II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

NÕUKOGU OTSUS,

10. mai 2010,

Euroopa Liidu ning Brasiilia, Colombia, Costa Rica, Ecuadori, Guatemala, Hondurase, Mehhiko, Nicaragua, Panama, Peruu ja Venezuela vahelise Genfi banaanikaubanduslepingu ning Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide vahelise banaanikaubanduslepingu allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta

(2010/314/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 207 lõike 4 esimest lõiku koostoimes artikli 218 lõikega 5,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjon sõlmis 11. aprilli 2001 Ecuadoriga ja 30. aprillil 2001 Ameerika Ühendriikidega kokkulepped (edaspidi „kokkulepped"), milles määrati kindlaks meetmed, et lahendada kõnealuste riikide poolt Maailma Kaubandusorganisatsioonis (WTO) algatatud vaidlused seoses Euroopa Liitu imporditavate banaanide tariifimääradega. Kokkulepetega nähti ette, et kehtestatakse üksnes tariifidel põhinev banaanide impordikord. Selleks volitas nõukogu 12. juulil 2004 komisjoni alustama läbirääkimisi seotud tariifi muutmiseks, et kehtestada vastavalt 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (edaspidi „GATT 1994") XXVIII artiklile ELi loendis üksnes tariifidel põhinev banaanide impordikord.

(2) Nõukogu volitas 22. märtsil 2004 ja 29. jaanuaril 2007 komisjoni alustama GATT 1994 XXIV artikli lõike 6 kohaseid läbirääkimisi vastavalt Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ning Bulgaaria ja Rumeeniaga kõnealuste riikide Euroopa Liiduga ühinemise käigus.

(3) Läbirääkimised viidi edukalt lõpule 15. detsembril 2009, parafeerides Brasiilia, Colombia, Costa Rica, Ecuadori, Guatemala, Hondurase, Mehhiko, Nicaragua, Panama, Peruu ja Venezuela vahelise Genfi banaanikaubanduslepingu (edaspidi „Genfi leping") ning Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide vahelise banaanikaubanduslepingu (edaspidi „EL-USA leping").

(4) Komisjoni läbirääkitud lepingutes on sätestatud asjaomaste riikide poolt GATT 1994 XXIV artikli lõike 6 ja XXVIII artikli alusel esitatud nõuete rahuldamine. Lisaks sellele rakendatakse kõnealuste lepingutega kokkuleppeid, kohustudes järgima üksnes tollirežiimil põhinevat impordikorda, ja pakutakse lahendust kõikidele banaanide tollitariifiga seotud käimasolevatele vaidlustele, mis peaksid seega saama vormilise lahenduse.

(5) Need kaks lepingut tuleks liidu nimel allkirjastada, eeldusel et need sõlmitakse hilisemal kuupäeval.

(6) Arvestades vajadust kiiresti rakendada esialgse tariifi kärpeid, vältida käimasolevate vaidluste jätkumist ning tagada, et liidu lõplikud banaanide turulepääsu kohustused, mis määratakse kindlaks järgmiste edukalt lõpule viidud WTO põllumajandustoodete turulepääsu käsitlevate mitmepoolsete läbirääkimiste käigus, ei ületaks Genfi lepingu lõigetes 3, 6 ja 7 ning EL-USA lepingu lõikes 2 ning lõike 3 punktides a ja b sätestatud kohustusi, tuleks mõlemat lepingut kooskõlas vastavalt Genfi lepingu lõike 8 punktiga b ja EL-USA lepingu lõikega 6 kohaldada ajutiselt alates mõlema lepingu allkirjastamise kuupäevast kuni nende jõustumiseni,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Nõukogu eesistujal on õigus nimetada isik(ud), kes on volitatud allkirjastama liidu nimel järgmised lepingud:

a) Euroopa Liidu ning Brasiilia, Colombia, Costa Rica, Ecuadori, Guatemala, Hondurase, Mehhiko, Nicaragua, Panama, Peruu ja Venezuela vaheline Genfi banaanikaubandusleping (edaspidi „Genfi leping");

b) Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide vaheline banaanikaubandusleping (edaspidi „EL-USA leping").

Lepingute tekstid on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

1. Genfi lepingu lõikeid 3, 6 ja 7 kohaldatakse kooskõlas kõnealuse lepingu lõike 8 punktiga b ajutiselt, alates lepingu allkirjastamise kuupäevast kuni selle jõustumiseni.

2. EL-USA lepingu lõiget 2 ning lõike 3 punkte a ja b kohaldatakse kooskõlas kõnealuse lepingu lõikega 6 ajutiselt, alates lepingu allkirjastamise kuupäevast kuni selle jõustumiseni.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 10. mai 2010

Nõukogu nimel
eesistuja
C. ASHTON